



**SOLO SE
NECESITA UNA COSA**

**THERE IS NEED OF
ONLY ONE THING**



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Assistant: Open

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.



For the week of July 20- July 27, 2025

Sunday Sixteenth Sunday in Ordinary Time Pg 902
Gn 18:1-10a; Ps 15:2-3, 3-4, 5; Col 1:24-28; Lk 10:38-42

Monday Ex 14:5-18; Ex 15:1bc-2, 3-4, 5-6; Mt 12:38-42

Tuesday Feast of Saint Mary Magdalene
Sgs 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18

Wednesday Ex 16:1-5, 9-15; Ps 78:18-19, 23-24, 25-26, 27-28; Mt 13:1-9

Thursday Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Dn 3:52, 53, 54, 55, 56; Mt 13:10-17

Friday Feast of Saint James, Apostle
2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6; Mt 20:20-28

Saturday Memorial of Saints Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
Ex 24:3-8; Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15; Mt 13:24-30

Sunday Seventeenth Sunday in Ordinary Time Pg 906
Gn 18:20-32; Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8; Col 2:12-14; Lk 11:1-13

Mass Intentions

Saturday, July 19, 2025

4:00 pm

†Margaret Torres by Berto & Neva Ortega
†Orlando & Celia Ortega by Berto & Neva Ortega
†Marcos Lee and Isabella Baca by Leonela Baca

Sunday, July 20, 2025

9:00 am

†Priscilla Lovato by the Catholic Daughters
†Angela Padilla by Troy & Maxine McCollum
†Joe Flores by Aurora Flores & family

12:00 pm

†

5:00 pm

Special Intention for Roberta Romero by Jon Erik Shelly
†Robert Romero by Jon Erik Shelly
†Larry Fogg by Jon Erik Shelly



Stewardship for the week of:

July 12-13, 2025

Regular-\$ 4,857.65

Children-\$00

Building Fund-\$251.25

Thank you for your generosity!!!

Pray for the Sick

Dora Arguello
Isabel Villegas
Dennis Aragón
Arely Mald
Magdalena García
Denna Russell
Manuel Gallegos Jr
Nina Sanchez
Alianna Sanchez
John Campbell
Peter Morrison
Ken Ericson
Honorio Castillo
Alex Jiménez
Omar Rodriguez
Christian Apodaca
Tomas Hernandez
Derick Chavez
Armando Moriel
Johnny Pena
Virginia Sanchez
Jesse Martinez

Antonia Marez
Nestor Hernandez
Theresa Zarbraugh
Sandra Boni
Luis Jr. Fierro
Mario Sena
Josie Garcia
Lana Powee
Rosa Serano
Krista Martinez
Jonny Martinez
Terry Encinias
Gabriel Velasquez
Laura Gonzalez
Judy Valdez
Emma Ribera
Israel Soto
Becky Duran
Antonia Marez
Caron Powers
Brooke Brandenburg

Sanctuary Candle

For the health of

Brooke
Brandenburg



July 20, 2025 • Sixteenth Sunday In Ordinary Time



JULY BAPTISMS

Baptisms in Spanish:

Spanish Baptism: Saturday, July 26 @ 10:00 am
Paper work must be complete and sponsors must have met with Father before the baptism class.

Bautizos en español:

Bautismo en español: Sábado 26 de julio, 10:00 am

Se requiere completar la documentación y los padrinos deben haberse reunido con el padre antes de la clase de bautismo.



Engaged Encounter Weekends 2025:

Lubbock, TX: October 3-5

Amarillo, TX November 1-2

Albuquerque, NM September 19-21 November 14-16

Evenings for Engaged at St. Jude Parish, Albuquerque

July 22, 24, 29, 31 and August 2

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:

July 24-26 October 23-25

Call the parish office for more information.

+++++

Pews for Sale



Our new church pews will be installed on August 25. We are selling the old pews for \$500 each. If you know of a church that needs pews or if you would like a pew, call the office and let us know. Pews must be paid for and picked up during that week.

Los nuevos bancos de nuestra iglesia se instalarán el 25 de agosto. Estamos vendiendo los bancos viejos a \$500 cada uno. Si conoce alguna iglesia que necesite bancos o si desea uno, llame a la oficina y avísenos. Los bancos deben pagarse y recogerse durante esa semana.

There are a total of 28 Fiesta Baskets on display in the foyer of the church. This is the largest basket donations since starting this activity. Thank you to all our basket donors. Only \$1 per ticket on your choice of basket.

Hay un total de 28 canastas de Fiesta en exhibición en el vestíbulo de la iglesia. Esta es la mayor donación de canastas desde que comenzó esta actividad. Gracias a todos nuestros donantes de canastas. Solo \$1 por boleto.

 Taco Box has agreed to host a Fiesta-Taco Box day on Wednesday, July 30. Coupons will be available to give to Taco Box when you make your food purchase. You **MUST** give them a coupon with your food order for St. Helen Fiesta to get 20% of your total food order. Please note that you **DO NOT** get 20% off your food order.

Taco Box ha acordado organizar una Fiesta-Taco Box el miércoles 30 de julio. Habrá cupones disponibles para entregar en Taco Box al comprar comida. Debe entregar un cupón con su orden de comida para la Fiesta de Santa Helena para obtener un 20% de donación en su pedido. Tenga en cuenta que NO obtendrá un 20% de descuento en su pedido.

BIG FIESTA RAFFLE

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

RIFA DE LA GRAN FIESTA

Big Fiesta Raffle tickets are now available to be purchased an/or to be checked at the fiesta table in the foyer or at the office. We would like to encourage each family to buy a book and sell a book of tickets. Tickets are \$25 each ; 5 tickets per book. The cash prizes total \$12,000 with the grand prize being \$5,000.

+++++
PLEASE SUPPORT YOUR FIESTA IN ALL THE ACTIVITIES
POR FAVOR APOYA TU FIESTA EN TODAS LAS ACTIVIDADES

THANK YOU

For all the rosary donations to the ‘Beads of Peace’ Rosary Drive.

For all the donations to the Baby Bottle Campaign for the Pregnancy Resource Center

All the donations towards the Ruidoso flood victims.

YOU ARE MUCH APPRECIATED!!!

GRACIAS

Por todas las donaciones de rosarios a la Campaña de Rosarios "Cuentas de la Paz".

Por todas las donaciones a la Campaña del Biberón para el Centro de Recursos para el Embarazo.

Todas las donaciones para las víctimas de las inundaciones de Ruidoso.

ERES MUCHO APRECIADO !!!

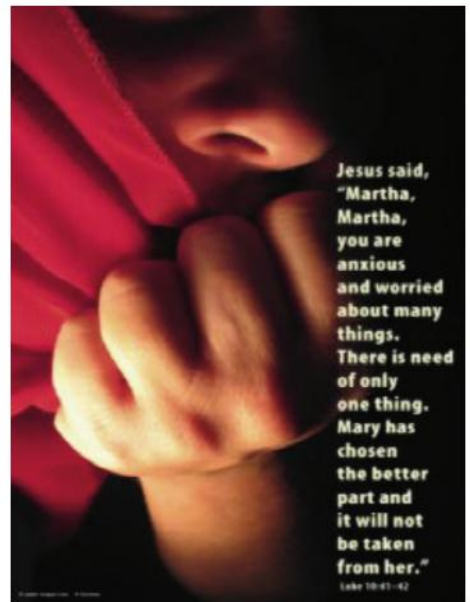


SAINT MARY MAGDALENE

July 22

Though her transgressions may have been many, just as abundant was her love for her Lord. Perhaps one of the greatest conversion stories of the New Testament, Mary Magdalene was one from whom seven demons had been expelled, a woman plagued by turmoil. She lived her own type of hell on earth, that is, until Jesus crossed her path one day. She first appears in the Bible accompanying him as he journeyed from one town to the other “preaching and proclaiming the good news of the kingdom of God”. Her gratitude led her to follow and serve her Lord tirelessly, all the way up to the foot of the cross. She did not abandon him in the face of difficulty, nor did she deny him despite the harsh cruelty all around her. She was one of the few to accompany him, gazing upon his beaten and torn countenance as he took his final breath. Jesus rewarded this loving devotion as she is known in Mark’s account to be the first one to see him after the Resurrection (Mark 16:9). May we follow the example of Saint Mary Magdalene in our unwavering dedication to God, so that at the end of our days we may also declare, “I have seen the Lord!”

—Tami Urcia



SANTA MARÍA MAGDALENA

22 de julio

Aunque sus transgresiones pueden haber sido muchas, igual de abundante fue su amor por su Señor. Tal vez una de las más grandes historias de conversión del Nuevo Testamento, María Magdalena fue una mujer de la que habían sido expulsados siete demonios, una mujer atormentada. Vivió su propio tipo de infierno en la tierra, hasta que un día Jesús se cruzó en su camino. Ella aparece por primera vez en la Biblia acompañándolo mientras viajaba de un pueblo a otro “predicando y anunciando la buena nueva del reino de Dios”. Su gratitud la llevó a seguir y servir a su Señor incansablemente, hasta el pie de la cruz. Ella no lo abandonó ante la dificultad, ni lo negó a pesar de la dura crueldad que la rodeaba. Ella fue una de las pocas que lo acompañó, mirando su rostro golpeado y desgarrado mientras tomaba su último respiro. Jesús recompensó esta devoción amorosa ya que ella es conocida en el relato de Marcos como la primera en verlo después de la Resurrección (Marcos 16,9). Que sigamos el ejemplo de Santa María Magdalena en nuestra inquebrantable entrega a Dios, para que al final de nuestros días también podamos declarar: “¡He visto al Señor!” Tami Urcia



CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
www.lgtconstruction.com 708 E 2nd St Ste A www.proroofingco.expert

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE. PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera - 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales (575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

catholicmatch® New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main 356-6164
NM LIC. 61096

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan
DISCOVERMASS